

LO SPASSATIEMPO

VIERZE E PROSE PATTE
Pe n'anno . . . L. 5
Se mise . . . 1,75
No numero scurzo C. 20 NOVE E BECCHIE

DE LUIGI CHIURAZZI E D'AUTRE

L'associazione se fanno a Napole, a lo Llario de le Pigne, mo, Chiazza Cavour 47.
Lettere, vaglie, manoscritte, tutte ntestate e affrancate a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole 20 Frevaro 1876

LEGGITE BUONO!!!

Avisammo a l' associate nuoste che n' altro numero nce sta pe ferni l'anno de l' appardo. Chille poche che ancora anno da pavare aunite a chille che bonno continuare ad avere lo giornale che mannassu li sorde, si nò non anno niente chiù!



DON ANTONIO LO CECATO

Vaco attornu a la cetà
Pe sonare e pe cantà.
Mò so bieccchio e so cecato,
Aggio perzo voce e sciato;
Rutto s' è lo violino,
Manco echiiu va no carrino.
Comme faccio pe campà?
Don Antò: haie da crepà!

STORIA DE NAOPE (50)

SPALEFECATA A LO VASCIO PUOPOLO
DA LUIGI CHIURAZZI

(Vide lo numero passato)

D. E avete mogliera Ferdinando IV?
R. Avveno combinato lo matremmonio co la figlia de lo Mperatore Francisco I, Maria Giuseppa Arceduchessa d'Austria, chesta pe tramente s'apparicchiava pe lo matremmonio se nne morette, e n cagno d'essa se pigliaje l'autrà sora a nomme

Ah destino, ah sciorta perrà!
So arreddutto nchiana terra:
Vide vi chisto trombone
Chiiu de me sona a scassone.
Vide, vi chesta chitarra
La sorrè che sempe sgarra
Non la sape maje piglià,
E sta sempe a scombinà.
Pe sti duje già rinomate
Professure sfrantommate,
Doppo ditto na canzone
Stong' a avè no pernacchione.
Sento di: moscia è la sacca:
Don Antò, passa la vacca.
Chesta vita mberetà
Non se po chiù sopportà.
Comme è fatto chisto munno!
Chi va npoppa e chi va nfunno.
Chillo ngrassa, veve e magna
Sempe mmiezo a la cuccagna.
Chisto dintu a le denocchia
Pe la famma se sconocchia:
Ed io po ch'aggio da fa?
Ngotto neuorpo e aggio abbottà
Tutto chesto che succede
Se po di, ma non se crede.
Ncuollo a me sò tanta guaje,
Che non bonno ferni maje.
Chesta panza è na pellecchia,
Quanto sta chiù s'arrepecchia.
La vorria mo fa schiattà
Pe fernire de cantà.

GIUSEPPE VERACE

Maria Carolina. Accompagnata che fuje a Napole da lo frate sujo Pietro Lisporo, che regnava a Firenze, fujeno fatte li festine de lo sposarizio lo juorno 22 maggio 1768. L'anno appresso se nne morette lo Papa, e fuje fatto Clemente XIV, e lo rre Ferdinando lo toruaje lo tierre de Roma che già s'aveva pigliate, e sto nuovo Papa, recanosette la cacciata de li Gesuite. Non passajo gran tiempo e sto Papa se nne morette e benette Pio VI.

D. E stettero cajele co chist'altro Papa?

R. Assenno che Roma teneva lo deritto neoppa Napole d'avere ogni anno a lo juorno de san Pietro lo rialo ditto la China che beneva ad essere; comme avimmo ditto n' autrà vola, de no caval-

TRASCURZO
DE NICOLA E CARMENELLA

Nic. Guè, Carmenè, vuò ridere?
M'à ditto zi Pascale
Ch'è oggi esce no magnifico
Carro de carnevale.
E mmiezo ne' è na tavola
Ch'è chiena de magnà.
Chi schitto va à toccarella
Na capo acciapparrà.
Car. Àje ditto chesta vongola,
Ch'è propio grossa assaje!
Va, ca non pozzo crederla
Nè mo, nè pò, nè majè!
Comme potrà succedere,
Vorria chesto appurà.
E po chesta mmalofera
De capo che sarà?
Nic. E stamme prima a sentere!
Volisse no cazzotto?
So tante cape d'uomene
Che ghiescono da sotto,
E fanno tanta smorfie
Pe fare spaventà...
Guè, Carmenè, arricordate...
L'avvisse da toccà?
Car. E bbh! quanto si nzipetol
Non mme fa vommeccare.
Io non so comme a l'autre
Che àno a vedè e toccare.
Sto vizio l'ave soreta,
E no lo può annià.
Co chella brutta arteteca
L'ucchie te fa avotà.
Nic. Mo te donco no paccaro...
Car. Nicò, statte cojeto...
Se nee lo dico a fraterno
La cosa vene nfieto.
Nic. Non te pigliare collera...
Car. Va llà non me zuchà—
Nic. Embè, io mme lo immereto?
E bba te fa squartà!
A due { Co fratete co soreta
{ Co chi te guardà!

LUIGI CHIURAZZI

lo janco e settemila ducato d'oro. A cheso lo rre Ferdinando penzaje de no nee lo dà chiù e da tanno fuje levato st' uso.

D. *Lo primmo figlio Ferdinando IV comme se chiammava?*

R. Francisco, che po fuje Rre de Napole e nna-sette a li 19 Austo 1777. Da tanno la Regina Carolina accomenzaje a stare dintò a lo Conziglio de stato justa lo patto che aveva puosto dintò a li capitele de lo matremmonio sujo: che appena faceva no figlio mascolo l'attoceva chisto deritto.

D. *E che aveva da fare la regina dintò a lo Conziglio de stato?*

CONZIGLIO A LE FEGLIOLE
(TIEMPO PERDUTO)

Vuje che ghiste allancanno pe marito,
Fegliù, che stare a spasso non ve sona
Nè borrissevo manco ghi a ll' acito,
Nè mori co la palma e la corona,
O campà quase meze njetecute
Ca lo core sbatte e la capo ntrona;
Sacciate ca lo rraso, li vellute
Li brillante le perne e le tolette
Ve fanno de marite sta speruto.
Chi cancaro volite che se mette
Pe ffa comparè nchiazza la mogliera
A bennerse le scarpe e le cauzette?
Ca la casa addeventa na galera
Quanno è fredda e ghielata la cucina,
E nee manca la paglia a la pagliera,
O chè lo spennetore s'abbicina
E ttrase int' a la casa da patrone
Quann' esce lo patrone la matina?
Ma a Napole è assaje raro sto pappono
Ca non è generale chella peste
De li marite pe tre bbote buone.
Figliole meje, vestileve modeste,
E accossi li marite vuje trovate,
Ma si nccociate a ffa spanfo de veste,
Crediteme, lo musso v' astojate

GABRIELE QUATTROMANI

LA SCIAMMA D' AMMORE

Tengo, aimmè, tengo na sciamma
Allommata int' a lo pietto,
No me fa dormi a lo lietto,
E no pozzo chiù magnà.
Non se vede, no nee pare
Sto tormento, st' abbruscioire.
E scuriso chisto core
Mpilo mpilo fa scola.
Si quareuno se trovasse
Che provato aggia ste ppene,
E lo stesso fuoco tene,
Pò senti de me piatà.
Pe stutare chesta sciamma
Che me stace a consummare,
Tutta l' acqua de lo mare,
Cride a me, no pò abbastà.

GIACOMO BUGNI

R. De tutto zò che s'aveva da fare po lo regno essa pure aveva da dare lo voto; ma lo menistro Tanucce non voleva che s'avesse accordato sto deritto a la Regina. Mperò fujeno parole perze, pechè Tanucce fuje levato da menistro, e la regina avette la vengata. Arennosso da fare lo menistro nuovo fuje fatto lo marchese de la Sambuca. Sagliuto chisto, fernetto la laa co la Francia e la Spagna, e Napole s'attacaje co l'Austria e l'Inghetterra. A lo 1779 venette pe direttore de lo ministero de Marina e ammiraglio napoletano lo cavaliere Giovanna Acton, che se sapette tanto accattivare la regina Carolina ca nne faceva chello

LETTERA AMOROSA

Annetta Azzietta scrive di *soma freta* a lo nnamorato suo, *Ciccio Pasticcio*.

CICCIO MIO CARO CARO,

Ti scrivo di *soma freta* picchè il pater mià ingollo e da un estate al latro ncià pavura che me lo veco indosso e guiso a mme.

Lujo vulo forzatamente sacrificarmi, e desidere che io ti abbottoni pe sempre, ma io mi sono fortificata, e tosta come un basolo con te solo mi voglio accocchiare e non ti lasco, no!!

Noje andriamo a vedere i carri e lo mascore a Toletto sul bacone di zi peppo, e tu fatti ritrovare impostato sotto il lapione a gras perchè voglio vederti e menarti da coppo tuto quello che mi viene immane—cofetti, *coricandoli*, fiori. Di tato in tato mettite sotto il bacone, pechè se questo si sfonne pel tropo pismo de la famiglia io ti vado intosso sul capo, e tu allora puoji abbraccarmi nelle tue brache.

Non ardo, ti abbranco e vado a sengarmi con tutta l'affizione:

(Per copia conforme Tua sbiscerata a manda
EDUARDO RODOGNO) ANNETTA AZZIETTA

CALANNARIO

NZERTATO A SMORFIA

PE TUTTE LE STRAZIUNE DE L'ANNO 1876

A li locature che bonno *vencere certo*.

SAPATO 26 FREVARO

Bello numero! Vintotto!

E de casa nchiummatore.

Si lo vuote capo sotto

Te dà mazeco e bigore;

Te dà spasso a qua casotto,

E te faco campà nasciore.

Annevina, ca de bbotto

Deventà tu può signore.

GIULIO GENOINO

La spieca de l'annevino de lo numero passato è *Cimmarosa*, e l'anno data lo signorine Antonietta Capaldo, Pascalina Bova, e li signore Felippo Pellegrino, Pascale Asprino, Federico Gusumpaur, Giuseppe Festa, Pascale de Angelis, Ernesto Lombardi: e tutte chist'altre che noe anno scritte mberze:

Michele Capone:

Farte vierre non è cosa...

L'annevino è *Cimmarosa*.

Angelo Federico:

Chiurà, te dico na bona cosa,

Che l'annevino è *Cimmarosa*.

che nna voleva. Nzomma no poco a la vota arrivaje ad essere menisto de Napoli.

D. E comme se portava sto menisto Acton?

R. Tutto era isso, e zò che faceva, pechè la regina lo defenneva, pareva sempe buono a l'uocchie de lo rre. Arrivato a lo juorno 5 frevaro de l'anno 1783 succedette no brutto terramoto che sgarropiava 100 cetà a la vanna de la Calabria, e ne moretteno da 300mila persone. Veroz la meza notte facette la rebreca, ma non fuje tanto forte; ma fece male a Messina a Reggio e ad altre cetà de la Sicilia. Lo juorno 7, 22 e 28 tornaje a'ntra vota co la stessa forza, e finalmente lo juorno 28

Dottor Giorgio Pagano:

Lo primmo è *cimma* e l'altro è *rosa*,

Fanno lo tutto, ch'è *Cimmarosa*.

Ciccio Cirino:

De musca senti vub na gran cosa!

Ricordate. Lui, de *Cimmarosa*.

Francisco Vitale:

Lo primmo e *Cimma* e lo secunno è *Rosa*

Chiaraze mio, lo tutto è *Cimmarosa*.

Carlo Tarallo:

Fronna de *rosa*,

De la musca overo fuje la *cimma*

Lo caro e guappo masto *Cimmarosa*.

Giovane Fajella da Nocera:

Cimmarosa, Paisiello e Mercadante

Se tornasseno a sta nceppa a lo munno

Sientemo, sià, Chiurà, jerriano a fluono

Co l'arte loro si bella e galante.

Ramunno Grimaldi:

Lo pianeforte lo sono, e nfede mia

Si mbo non scaccio assaje, ma quarche cosa,

Sono qua bota quacche zenfonia

De l'annevino tujo, de *Cimmarosa*.

Gelormo Piscopo:

Lui, pe chè pe premmio

Vuò da sempe na cosa?

Se mmereta tutt'altro

Chi ngarra: *Cimmarosa*.

Pascale Arcucci da Roma:

So quatto vierre, nn'ave appaura

Chiurà, so poche, non è gran cosa;

Pe non passare pe criatura

Manno lo tutto ch'è: *Cimmarosa*.

R. Cozzolino:

Pe spiegaro l'annevino

Chi fa vierre e chi fa prosa;

Chiurà, sienta a Cozzolino

Ca sta vota è: *Cimmarosa*.

Raffaele Bartoli:

De poete, Chiurà, tu si la *cimma*;

Bello è lo vierre tujo come a na *rosa*,

Degne de note de lo *Cimmarosa*.

Che mmezo a l'altro musche stà primma.

Luigio de Luca:

La *cimma* de lo belle è nenna mia,

Che fa mori d'ammore e gelosia,

Rosa se chiama ed è na bella cosa.

E canta e sona come a *Cimmarosa*.

Ma lo premmio se l'ave pigliato: *Pascale Arcucci*.

ANNEVINO

Non boglio fa lo primmo,

Ca quanno rò secunno,

Lo tutto da sto munno

Me vole carrià.

Pe chille che l'annevinano se fa comme a lo soletto. Lo premmio è lo libro: *Spine e rose vierre* de LUIGI CHIURAZZI.

marzo de lo stesso anno venette accossi forte che la gente se credeva ch'era venuta la fine de lo munno. Cadute altre cetà, e ntra cheste noe fuje Monteleone e Nicotera addò moretteno altre 2mila persone. E nfi che non fernetteno lo mese d'auto lo regno non stette cojeto da sto terramoto. Doppo de chesto manco fernetteno li guaje. Pe causa de tanta muorte che noe fujeno venette na pesta che duraje tutto lo riesto de l'anno. Nzomma dinto a st'anno s'arrojenajeno da chiù de 200 tra cetà e comune, portanno la morte de 60mila Calavrisi e Sicilianu.

(Seoten).

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA-TALIANA
DE LUIGI CHIURAZZI

N

(Vide lo numero passato)

Nonna		47
Nonno	Avo	72
Nonnatura q.	Aborto	15
Nora	Nuora	38
Notriccia, ce,	Nutrice, ci,	46
Niaccare cosa q.	Intaccare	40
Ntagliatore	Intagliatore	30
Ntaglio q.	Intaglio	9
Ntapechera	Raggiatrice	78
Nielatura q.	Tramezzo	46
Nienna de bastimento	Antenna	78
Nieressato, ta,	Interessato, ta,	80
Nieressia	Discordia	22
Nieresso q.	Interesse	58
Nierrelare	Adizzare, istigare	64
Ntimazione q.	Cilazione	24
Ntofamento	Gonfiamento	12
Ntonacare cosa q.	Intonacare	42
Ntonaro	Goffo, stupido	46
Ntorcegiare cosa q.	Attortigliare	29
Ntornaietto	Giraletto	14
Ntorzore q.	Turgidezza	25
Ntossecare	Attosicare	49
Ntossecato	Attosicato	62
Ntossecuso	Velenoso, stizzoso	48
Ntonare cosa q.	Intronare	22
Ntropiccare	Inciampare	28
Ntufato	Gonfio	20
Ntufolature	Condotto immondo	30
Nudeco	Nodo	63
Nudecuso	Nocchieruto	87
Nufrejo (nomme)	Onofrio (nome)	27
Nunziata (nomme)	Annunziata (nome)	25
Nuozzolo	Gallozzola	43
Nzagnare	Salassare	28
Nzagnatore	Flebotomista	85
Nzalata q.	Insalata	48
Nzalataro	Erbivendolo	7
Nzalataro	Erbivendolo	76
Nzallavuto	Stordito	39
Nzavorrare	Riempire	49
Nzerrare	Serrare	49
Nzerratura q.	Serratura	51
Nzerta q.	Filza	3
d' aglie	di agli	53
de cepolle	di cipolle	90
de ranogne	di ranocchie	34
de castagne	di castagne	36
Nzertare cosa q.	Innestare	80

Nzevamento q.	Rappigliarsi del sogo	48
Nzevare cosa q.	Rassegare	45
Nzierio	Innesto	34
Nzieria	Lamento	55
Nzisto	Molesto	33
Nzogna	Strutto, sugna	4
Nzolarcato	Itterico	49
Nzolarchia	Itterizia	40
Nzorarese	Ammogliarsi	12
Nzorato	Ammogliato	15
Nzorfare cosa q.	Solforare	47
Nzuccarare	Inzuecherare	25
Nzuccarato cosa q.	Inzuecherato	30

O

Obbedire		26
Obbedienza	Obbedienza	25
Obbrecazione	Obbligazione	86
Obbreco q.	Obbligo	25
Occhiare	Occhiali	37
Occhiararo	Occhialaio	50
Occhiarino	Occhialeto, occhialino	29
Occhiarinolo	Occhiamoroso	21
Occhiarone	Cannocchiale	88
Odejar cosa q.	Odiare	71
Odejo q.	Odio	88
Ogne	Unghe	62
longhe	lunghe	80
ncarnate	incarnate	55
de cavallo	di cavallo	56
de leone	di leone	54
d' animale q.	di animale	57
Ogliarara	Oliandola	56
Ombra q.		43
Ommenino	Maschile	1
Ommo	Uomo	90
e femmena	e donna	49
grasso		88
macro		21
a cavallo		14
annudo	nudo	35
che canta		8
che allucea	che grida	90
che lava		47
che tesse		22
che stira		46
che dorme		32

(Secotea)

Direttore resp. — Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DE LO PROGRESSO